

## SITOP PSU100L 6EP1332-1LB00 (24 V/2,5 A) 6EP1333-1LB00 (24 V/5 A) 6EP1334-1LB00 (24 V/10 A)

Betriebsanleitung (kompakt)  
Operating Instructions (compact)  
Instrucciones de servicio (resumidas)  
操作说明 (精简版)  
Notice de service (compacte)  
Istruzioni operative (descrizione sintetica)  
Руководство по эксплуатации (компактное)



Bild 1: Ansicht Geräte  
Image 1: View of units  
Figura 1: Vista del aparato  
图 1: 设备外观  
Figure 1: Vue des appareils  
Figura 1: Vista degli apparecchi  
Рисунок 1: Внешний вид устройств

#### Beschreibung

Die SITOP-Stromversorgungen sind Einbaugeräte, Schutzart IP20, Schutzklasse I.  
Primär getaktete Stromversorgungen zum Anschluss an 1-phasiges Wechselstromnetz (TN-, TT- oder IT-Netz nach VDE 0100 T 300 / IEC 364-3) mit Nennspannungen 120/230 V, 50 - 60 Hz; Ausgangsspannung +24 V DC, potenzialfrei, kurzschluss- und leerlauffest.

Siehe Bild 1 Ansicht Geräte (Seite 1)

#### Sicherheitshinweise

**ACHTUNG**  
Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes/Systems setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus. Dieses Gerät/System darf nur unter Beachtung der Instruktionen und Warnhinweise der zugehörigen technischen Dokumentation eingerichtet und betrieben werden.  
Nur qualifiziertes Personal darf das Gerät/System installieren und in Betrieb setzen.  
Warnung: Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

#### Montage

Montage auf Normprofilschiene TH35-15/7,5 (EN 60715).  
Das Gerät ist so zu montieren, dass die Klemmen unten sind. Unterhalb und oberhalb des Gerätes sind Freiräume von mindestens 50 mm einzuhalten.

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

#### Anschließen

**! WARNUNG**  
Vor Beginn der Installations- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbeachtung kann das Berühren spannungsführender Teile Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften zu beachten.  
**Wichtiger Hinweis: Eingangsseitig ist eine Sicherung oder ein Leitungs- oder Motorschutzschalter vorzusehen.**  
Der Anschluss der Versorgungsspannung muss gemäß IEC 60364 und EN 50178 ausgeführt werden.  
Verwenden sie Kupferdraht zugelassen für 65/75 °C (nur bei UL508).  
Bei Betrieb an 2 Außenleiterspannungen ist eine geeignete Absicherung bei Klemme N notwendig.

Siehe Bild 4 Eingang (Seite 3)  
Siehe Bild 5 Ausgang (Seite 3)  
Siehe Bild 3 Klemmendaten (Seite 2)  
\*) Endanschlag nicht höher belasten

#### Description

SITOP power supplies are built-in units, IP20 degree of protection, protection class I.  
Primary switched-mode power supplies for connection to 1-phase AC system (TN, TT or IT system in accordance with VDE 0100 T 300 / IEC 364-3) with rated voltages of 120/230 V, 50 - 60 Hz; +24 V DC output voltage, isolated, short-circuit and no-load proof.

See Image 1 View of units (Page 1)

#### Safety notes

**NOTICE**  
Appropriate transport, proper storage, mounting, and installation, as well as careful operation and service, are essential for the error-free, safe and reliable operation of the device/system.  
Setup and operation of this device/system are permitted only if the instructions and warnings of the corresponding documentation are observed.  
Only qualified personnel are allowed to install the device/system and set it into operation.  
Warning: This is a class A system. The equipment may cause RF interference in residential areas. In this case, the operator company may be held liable for taking appropriate measures.

#### Assembling

Mounted on a standard mounting rail TH35-15/7,5 (EN 60715).  
The device should be mounted so that the terminals are at the bottom. Above and below the device, clearance spaces of at least 50 mm must be maintained.

See Image 2 Design (Page 2)

#### Connecting

**! WARNING**  
Before installation or maintenance work can begin, the main system switch must be opened and measures taken to prevent it from being reclosed. If this instruction is not observed, touching live parts can result in death or serious injury.

For installation of the devices, the relevant country-specific regulations must be observed.  
**Important note: A fuse, a miniature circuit breaker or circuit breaker must be provided at the input.**  
The supply voltage must be connected according to IEC 60364 and EN 50178.  
Use copper wire approved for 65/75 °C (only for UL508)  
When connected to 2 line (conductor) voltages, suitable fuse/protection is required at terminal N.

See Figure 4 Input (Page 3)  
See Figure 5 Output (Page 3)  
See Image 3 Terminal data (Page 2)  
\*) Do not subject the end stop to any higher stress

#### Descripción

Las fuentes de alimentación SITOP son aparatos empotrables con grado de protección IP20 y clase de protección I.  
Fuentes de alimentación conmutadas en primario para la conexión a la red alterna monofásica (red TN, TT o IT según VDE 0100 T 300 / IEC 364-3) con tensiones nominales de 120/230 V, 50-60 Hz; tensión de salida +24 V DC, aislamiento galvánico, resistente a cortocircuito y a marcha en vacío.

Ver Figura 1 Vista del aparato (Página 1)

#### Consignas de seguridad

**ATENCIÓN**  
El funcionamiento correcto y seguro de este aparato/sistema presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conformes a las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento rigurosos.  
Este aparato/sistema debe ajustarse y utilizarse únicamente teniendo en cuenta las instrucciones y advertencias de la documentación técnica correspondiente.  
La instalación y puesta en marcha del aparato/sistema debe encomendarse exclusivamente a personal cualificado.  
Advertencia: Se trata de un dispositivo de clase A. Es posible que este equipo cause radiointerferencias en zonas residenciales. En tal caso, será obligación del usuario tomar todas las medidas que sean necesarias para corregir este problema.

#### Montaje

Montaje en perfil normalizado TH35-15/7,5 (EN 60715).  
El aparato debe montarse con los bornes en la parte inferior. Por arriba y abajo de la fuente es necesario dejar un espacio libres de al menos 50 mm.

Ver Figura 2 Estructura (Página 2)

#### Conexión

**! ADVERTENCIA**  
Antes de comenzar los trabajos de instalación o mantenimiento, se deberá abrir el interruptor principal del cuadro/tablero y protegerlo para evitar su cierre. Si no se observa esta medida, el contacto con piezas bajo tensión puede provocar la muerte o lesiones graves.

A la hora de instalar los aparatos, se tienen que observar las disposiciones o normativas específicas de cada país.  
**Nota importante: En el lado de entrada debe instalarse un fusible o bien un automático magnetotérmico o un guardamotor.**  
La conexión a la tensión de alimentación debe realizarse conforme a IEC 60364 y EN 50178.  
Utilice hilo de cobre homologado para 65/75 °C (solo en UL508).  
Para el servicio con conexión a 2 fases de un sistema trifásico, es necesario prever una protección adecuada en el borne N.

Ver Figura 4 Entrada (Página 3)  
Ver Figura 5 Salida (Página 3)  
Ver Figura 3 Datos de los bornes (Página 2)  
\*) Carga máxima del tope de fin de carrera

#### 描述

SITOP 电源为内置设备，防护方式为IP20，防护等级 I。  
本设备为主开关电源，用于一相交流供电系统（符合 VDE 0100 T 300 / IEC 364-3 标准的 TN、TT 或 IT 系统）；额定电压 120/230 V，50 - 60 Hz；输出电压 +24 V DC，电位隔离，具有短路保护和空载保护功能。

参见图 1 设备外观 (页 1)

#### 安全提示

**注意**  
必须按照规定执行运输、存放、装配、安装作业并谨慎地进行操作和维护，只有这样才可确保设备/系统能够正常和安全地运行。  
在安装和运行本设备前请务必阅读并遵守本设备/系统技术文档中包含的规定和警示。  
本设备/系统仅允许由专业人员安装和调试。  
警告：该设备为 A 级设备，在居住区域使用可能会导致功能故障。如发生功能故障，运营方必须采取有效措施进行排除。

#### 安装

TH35-15/7,5 (EN 60715) 凹顶导轨上的安装  
安装设备时应使端子位于下方。设备的上方和下方应和其他设备至少保持 50 毫米的间距。

参见图 2 结构 (页 2)

#### 接线

**! 警告**  
开始安装或维护工作前应该关闭设备的总开关，防止设备重新合闸。违反该规定可能会导致作业人员接触到带电零部件，从而导致严重的人身伤害甚至人员死亡。

设备安装同时需遵循本国相关的作业规范。  
**重要提示：设备输入侧必须配备熔断器、小型断路器或者一个电机断路器。**  
必须按照 IEC 60364 和 EN 50178 标准连接供电电压。使用最高允许 65/75 °C 的铜线（仅限 UL508）。  
如具有两种线间电压，那么端子 N 上必须带有合适的保护装置。

参见图 4 输入 (页 3)  
参见图 5 输出 (页 3)  
参见图 3 端子数据 (页 2)  
\*) 末端挡块勿过高负载

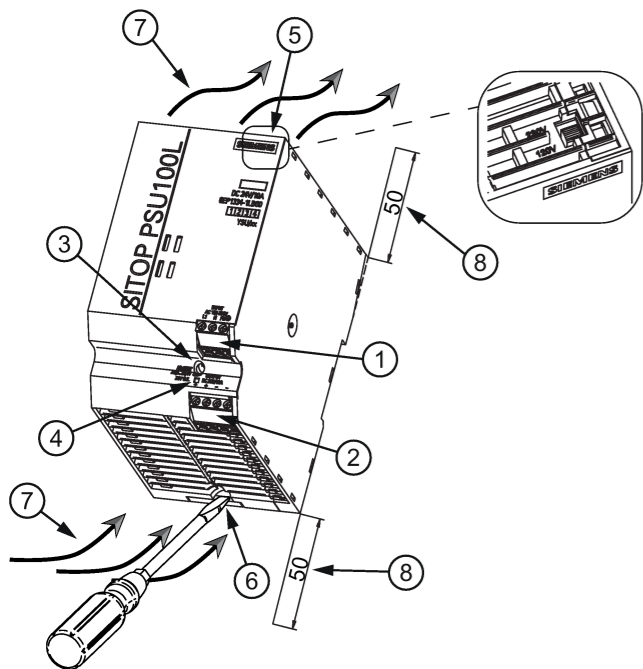


Bild 2: Aufbau  
Image 2: Design  
Figura 2: Estructura  
图 2: 结构  
Figure 2: Structure  
Figura 2: Struttura  
Рисунок 2: Устройство

	① + ②	③
	SZS 0,6x3,5/PZ1/PH1	SZS 0,6x3,5 max. Ø 3,5 mm
	1 x 0,5 - 2,5 mm <sup>2</sup> Cu 65 / 75 °C	-
	1 x 0,5 - 2,5 mm <sup>2</sup> Cu 65 / 75 °C	-
AWG	22 - 14 Cu 65 / 75 °C	-
Nm	0,5 - 0,6 Nm (5 - 7 lbf in)	0,04 Nm (0,35 lbf in) <sup>*)</sup>
	8 mm	-

- <sup>\*)</sup> Endanschlag nicht höher belasten  
<sup>\*)</sup> Do not subject the end stop to any higher stress  
<sup>\*)</sup> Carga máxima del tope de fin de carrera  
<sup>\*)</sup> 末端止挡勿过高负载  
<sup>\*)</sup> Ne pas appliquer une contrainte plus élevée à la butée de fin de course  
<sup>\*)</sup> Non caricare ulteriormente l'arresto di fine corsa  
<sup>\*)</sup> Не превышать нагрузку на концевой упор

Bild 3: Klemmendaten  
Image 3: Terminal data  
Figura 3: Datos de los bornes  
图 3: 端子数据  
Figure 3: Caractéristiques des bornes  
Figura 3: Dati dei morsetti  
Рисунок 3: Информация по клеммам

## Aufbau

①	AC-Eingang
②	DC-Ausgang
③	Potenzimeter (22,8 - 26,4 V)
④	Kontrollleuchte (24 V O.K.)
⑤	Spannungsbereichumschalter
⑥	Hutschienschieber
⑦	Konvektion
⑧	Freiraum oberhalb/unterhalb

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

## Betriebsmodus

Signalisierung
LED grün: Ausgangsspannung OK

## Technische Daten

6EP1332-1LB00	6EP1333-1LB00	6EP1334-1LB00
<b>Eingangsgroßen</b>		
Eingangsnennspannung $U_{e\text{ nenn}}$ : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz		
Spannungsbereich: 1 AC 93 - 132/187 - 264 V siehe Bild 6 Spannungsbereichumschalter (Seite 3), Auslieferungszustand 230 V		
Eingangsnennstrom $I_{e\text{ nenn}}$ :		
1,1/0,65 A	2,1/1,15 A	4,1/2,0 A
Eingangssicherung: intern		
Vorzuschaltender gekoppelter Leitungsschutzschalter: Charakteristik C:		
3 A	6 A	10 A
Leistungsaufnahme (Wirkleistung) Vollast		
71 W	140 W	280 W
<b>Ausgangsgroßen</b>		
Ausgangsnennspannung $U_{a\text{ nenn}}$ : 24 V		
Einstellbereich: 22,8 - 26,4 V, Einstellung über Potenziometer an der Gerätevorderseite		
Ausgangsnennstrom $I_{a\text{ nenn}}$ :		
2,5 A	5,0 A	10,0 A
Parallelschaltung von 2 Geräten zur Leistungserhöhung ist möglich		
<b>Umgebungsbedingungen</b>		
Temperatur für Betrieb: 0 ... 45 °C		
Derating: 45 ... 60 °C		
80 % $I_{a\text{ nenn}}$	72 % $I_{a\text{ nenn}}$	
Verschmutzungsgrad 2		
Eigenkonvektion		
<b>Schutzfunktion</b>		
Kennlinie der Strombegrenzung stetig abfallend		
<b>Abmessungen</b> Breite × Höhe × Tiefe in mm:		
32,5 × 125 × 125	50 × 125 × 125	70 × 125 × 125

## Service und Support

Weiterführende Hinweise erhalten Sie über die Homepage (<http://www.siemens.de/sitop/manuals>)  
<https://support.industry.siemens.com>  
 Telefon: + 49 (0) 911 895 7222

## Structure

①	AC input
②	DC output
③	Potentiometer (22.8 - 26.4 V)
④	Indicator light (24 V O.K.)
⑤	Voltage range selector switch
⑥	DIN rail slider
⑦	Convection
⑧	Clearance above/below

See Image 2 Design (Page 2)

## Operating mode

Signaling
LED green: Output voltage OK

## Technical data

6EP1332-1LB00	6EP1333-1LB00	6EP1334-1LB00
<b>Input variables</b>		
Rated input voltage $U_{in\text{ rated}}$ : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz		
Rated operating voltage: 1 AC 93 - 132/187 - 264 V see Figure 6 Voltage range selector switch (Page 3), delivery state 230 V		
Rated input current $I_{in\text{ rated}}$ :		
1.1/0.65 A	2.1/1.15 A	4.1/2.0 A
Input fuse: Internal		
Upstream coupled miniature circuit breaker: Characteristic C:		
3 A	6 A	10 A
Power consumption (active power) full load		
71 W	140 W	280 W
<b>Output variables</b>		
Rated output voltage $U_{out\text{ rated}}$ : 24 V		
Setting range: 22.8 - 26.4 V, set via potentiometer on the device front		
Rated output current $I_{out\text{ rated}}$ :		
2.5 A	5.0 A	10.0 A
Parallel connection of 2 devices to increase the performance is possible		
<b>Ambient conditions</b>		
Temperature for operation: 0 ... 45 °C		
Derating: 45 ... 60 °C		
80 % $I_{out\text{ rated}}$	72 % $I_{out\text{ rated}}$	
Pollution degree 2		
Natural convection		
<b>Protection function</b>		
Current limiting characteristic, continually decreasing		
<b>Dimensions</b> width × height × depth in mm:		
32.5 × 125 × 125	50 × 125 × 125	70 × 125 × 125

## Service and Support

Additional information is available through the homepage (<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)  
<https://support.industry.siemens.com>  
 Telephone: + 49 (0) 911 895 7222

## Diseño

①	Entrada AC
②	Salida DC
③	Potenciómetro (22,8 - 26,4 V)
④	Lamparita de control (24 V O.K.)
⑤	Conmutador de rango de tensión
⑥	Corredera de fijación a perfil
⑦	Convección
⑧	Espacio libre arriba/abajo

Ver Figura 2 Estructura (Página 2)

## Modo de servicio

Señalización
LED verde: Tensión de salida OK

## Datos técnicos

6EP1332-1LB00	6EP1333-1LB00	6EP1334-1LB00
<b>Magnitudes de entrada</b>		
Tensión nominal de entrada $U_{e\text{ nom}}$ : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz		
Rango de tensión: 1 AC 93 - 132/187 - 264 V ver Figura 6 Conmutador de rango de tensión (Página 3), ajuste de fábrica 230 V		
Intensidad nominal de entrada $I_{e\text{ nom}}$ :		
1,1/0,65 A	2,1/1,15 A	4,1/2,0 A
Fusible de entrada: interno		
Magnetotérmico con polos acoplados a instalar aguas arriba: curva C		
3 A	6 A	10 A
Consumo (potencia activa) a plena carga		
71 W	140 W	280 W
<b>Magnitudes de salida</b>		
Tensión nominal de salida $U_{s\text{ nom}}$ : 24 V		
Rango de ajuste: 22,8 - 26,4 V, ajuste usando el potenciómetro en el frontal del aparato		
Corriente nominal de salida $I_{s\text{ nom}}$ :		
2,5 A	5,0 A	10,0 A
Está permitido conectar en paralelo 2 aparatos para aumentar la potencia		
<b>Condiciones ambientales</b>		
Temperatura de funcionamiento: 0... 45 °C		
Reducción de potencia: 45 ... 60 °C		
80% $I_{s\text{ nom}}$	72% $I_{s\text{ nom}}$	
Grado de contaminación 2		
Convección natural		
<b>Función de protección</b>		
Característica de limitación de corriente: monótona decreciente		
<b>Dimensiones</b> Anchura × altura × profundidad en mm:		
32,5 × 125 × 125	50 × 125 × 125	70 × 125 × 125

## Servicio técnico y asistencia

Encontrará información adicional en la página web (<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)  
<https://support.industry.siemens.com>  
 Teléfono: + 49 (0) 911 895 7222

## 结构

①	交流输入
②	直流输出
③	电位计 (22.8 - 26.4 V)
④	指示灯 (24 V O.K.)
⑤	电压范围转换开关
⑥	DIN 导轨滑槽
⑦	对流
⑧	上方/下方空间

参见图 2 结构 (页 2)

## 运行方式

信号指示
绿色 LED : 输出电压正常

## 技术数据

6EP1332-1LB00	6EP1333-1LB00	6EP1334-1LB00
<b>输入变量</b>		
额定输入电压 $U_{e\text{ 额定}}$ : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz		
电压范围: 单相交流 93 - 132/187 - 264 V 参见图 6 电压范围转换开关 (页 3), 出厂状态 230 V		
额定输入电流 $I_{e\text{ 额定}}$ :		
1.1/0.65 A	2.1/1.15 A	4.1/2.0 A
输入点熔断器: 内置		
已耦合的小型断路器 (需预先接通): C 特性		
3 A	6 A	10 A
满载时的功耗 (有功功率)		
71 W	140 W	280 W
<b>输出端参数</b>		
额定输出电压 $U_{a\text{ 额定}}$ : 24 V		
整定范围: 22.8 - 26.4 V, 通过设备正面的电位计进行设置		
额定输出电流 $I_{a\text{ 额定}}$ :		
2.5 A	5.0 A	10.0 A
允许并联 2 台设备以提高功率。		
<b>环境条件</b>		
运行温度: 0 - 45 °C		
降额: 45 - 60 °C		
80 % $I_{a\text{ 额定}}$	72 % $I_{a\text{ 额定}}$	
污染等级 2		
自然对流		
<b>保护功能</b>		
限流特性曲线持续下倾		
<b>尺寸宽 × 高 × 长 (mm):</b>		
32.5 × 125 × 125	50 × 125 × 125	70 × 125 × 125

## 服务与支持

请通过以下方式获取更多提示信息: 主页 (<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)  
<https://support.industry.siemens.com>  
 电话: + 49 (0) 911 895 7222

## Description

Les alimentations SITOP sont des appareils encastrables, d'indice de protection IP20 et de classe de protection I.

Alimentations à découpage primaire destinées au raccordement au réseau CA monophasé (réseau TN, TT ou IT selon VDE 0100 T 300 / IEC 364-3) avec des tensions nominales de 120/230 V, 50 - 60 Hz ; tension de sortie +24 V CC, libres de potentiel, protégées contre les courts-circuits et la marche à vide.

Voir Figure 1 Vue des appareils (Page 1)

## Consignes de sécurité

## IMPORTANT

L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soignée et un entretien rigoureux.

Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante.

L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doit impérativement être effectué par des personnes qualifiées.

Attention : Il s'agit d'un dispositif de classe A. Ce dispositif peut causer des interférences en zone résidentielle. Dans ce cas, l'exploitant peut être invité à prendre les mesures nécessaires.

## Fixation

Montage sur rail DIN symétrique TH35-15/7,5 (EN 60715).

Le dispositif doit être fixé de sorte que les bornes se trouvent en bas. Des dégagements d'au-moins 50 mm doivent être respectés en dessous et au-dessus de l'appareil.

Voir Figure 2 Structure (Page 2)

## Raccordement

## ! ATTENTION

Avant de commencer les travaux d'installation ou de maintenance, couper l'interrupteur général de l'installation et le condamner pour empêcher la remise sous tension. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension.

L'installation des appareils doit se faire en conformité avec les prescriptions nationales.

**Remarque importante : Un fusible, un disjoncteur de ligne ou un disjoncteur moteur doit être prévu en entrée.**

Le raccordement de la tension d'alimentation doit être réalisé conformément à IEC 60364 et EN 50178.

Utiliser un fil de cuivre autorisé pour 65/75 °C (uniquement pour UL508)

Si l'alimentation est connectée sur 2 phases d'un système triphasé, une protection adéquate est nécessaire sur la borne N.

Voir Figure 4 Entrée (Page 3)

Voir Figure 5 Sortie (Page 3)

Voir Figure 3 Caractéristiques des bornes (Page 2)

\*1) Ne pas appliquer une contrainte plus élevée à la butée de fin de course.

## Descrizione

Gli alimentatori SITOP sono apparecchi da incasso con grado di protezione IP20 e classe di sicurezza I.

Si tratta di alimentatori a commutazione del primario da collegare alla rete alternata monofase (rete TN, TT o IT secondo VDE 0100 T 300 / IEC 364-3) con tensioni nominali 120/230 V, 50 - 60 Hz, tensione di uscita +24 V DC, a potenziale libero, a prova di cortocircuito e resistenti al funzionamento a vuoto.

Vedere Figura 1 Vista degli apparecchi (Pagina 1)

## Avvertenze di sicurezza

## ATTENZIONE

Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, una installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati.

Questo apparecchio/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente.

L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato.

Avvertenza: Questa è un'apparecchiatura di Classe A. Questa apparecchiatura può causare disturbi radio nell'ambiente domestico. In questo caso si può richiedere all' esercente di adottare misure adeguate.

## Montaggio

Montaggio su guida profilata normalizzata TH35-15/7,5 (EN 60715).

L'apparecchio va montato in modo che i morsetti si trovino in basso. Lasciare almeno 50 mm di spazio libero sotto e sopra l'apparecchio.

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)

## Collegamento

## ! AVVERTENZA

Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarne contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali.

Per l'installazione degli apparecchi occorre osservare le normative nazionali vigenti.

**Avvertenza importante: Sul lato d'ingresso si deve predisporre un fusibile, un interruttore magnetotermico o un salvamotore.**

L'allacciamento della tensione di alimentazione deve essere eseguito in conformità alle norme IEC 60364 ed EN 50178.

Utilizzare filo in rame omologato per 65/75 °C (solo per UL508).

Nel funzionamento con 2 tensioni di linea è necessaria una protezione adatta del morsetto N.

Vedere Figura 4 Ingresso (Pagina 3)

Vedere Figura 5 Uscita (Pagina 3)

Vedere Figura 3 Dati dei morsetti (Pagina 2)

\*1) Non caricare ulteriormente l'arresto di fine corsa

## Описание

Блоки питания SITOP представляют собой встраиваемые устройства со степенью защиты IP20 и классом защиты I.

Блоки питания с первичной синхронизацией для подключения к 1-фазной сети переменного тока (сеть TN, TT или IT по VDE 0100 T 300 / IEC 364-3) с номинальным напряжением 120/230 В, 50 - 60 Гц; выходное напряжение +24 В постоянного тока, с нулевым потенциалом, с защитой от короткого замыкания и работы вхолостую.

См. Рисунок 1 Внешний вид устройств (Страница 1)

## Указания по безопасности

## ВНИМАНИЕ

Условием надежной и бесперебойной эксплуатации данного устройства/системы является надлежащая транспортировка, хранение, установка, монтаж, а также аккуратное обращение и добросовестный уход.

Установка и эксплуатация данного устройства/системы должны осуществляться только согласно указаниям и предупреждениям из соответствующей технической документации.

Установка и ввод в эксплуатацию устройства/системы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Предупреждение: Это устройство класса А. Устройство может вызывать радиочастотные помехи в жилом помещении. В этом случае от эксплуатирующей фирмы можно потребовать принять меры.

## Монтаж

Монтаж на стандартную профильную шину TH35-15/7,5 (EN 60715).

Устройство должно монтироваться таким образом, чтобы клеммы находились снизу. Оставить под и над устройством свободное пространство минимум в 50 мм.

См. Рисунок 2 Устройство (Страница 2)

## Подключение

## ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом проведения работ по установке или техническому обслуживанию и ремонту необходимо отключить главный выключатель технологической установки и заблокировать его от несанкционированного включения. При несоблюдении этого правила прикосновение к токоведущим частям может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.

При установке устройств следует соблюдать соответствующие региональные предписания.

**Важное указание: Со стороны входа необходимо предусмотреть предохранитель, линейный выключатель или защитный автомат электродвигателя.**

Подключение напряжения питания должно быть выполнено в соответствии с IEC 60364 и EN 50178.

Используйте медный провод с допуском для 65/75 °C (только для UL508).

При эксплуатации с 2 линейными напряжениями на клемме N должно использоваться соответствующее устройство защиты.

См. Рисунок 4 Вход (Страница 3)

См. Рисунок 5 Выход (Страница 3)

См. Рисунок 3 Информация по клеммам (Страница 2)

\*1) Не превышать нагрузку на концевой упор

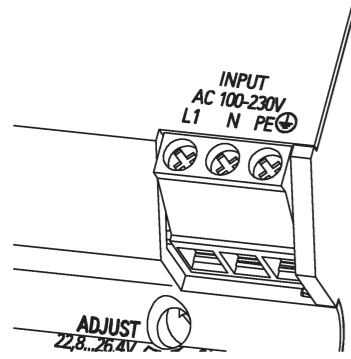


Bild 4: Eingang  
Figure 4: Input  
Figura 4: Entrada  
图 4: 输入  
Figure 4: Entrée  
Figura 4: Ingresso  
Рисунок 4: Вход

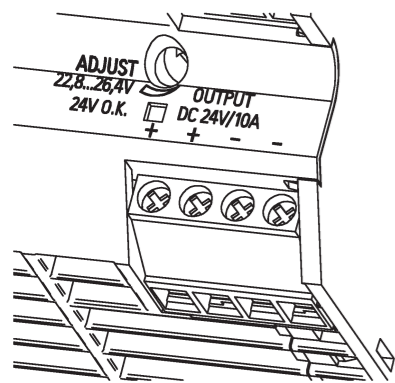


Bild 5: Ausgang  
Figure 5: Output  
Figura 5: Salida  
图 5: 输出  
Figure 5: Sortie  
Figura 5: Uscita  
Рисунок 5: Выход

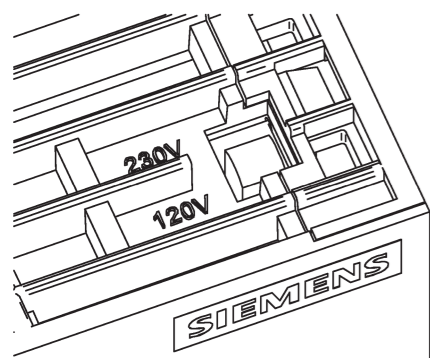


Bild 6: Spannungsbereichsumschalter  
Figure 6: Voltage range selector switch  
Figura 6: Conmutador de rango de tensión  
图 6: 电压范围转换开关  
Figure 6: Commutateur de plage de tension  
Figura 6: Commutatore del campo di tensione  
Рисунок 6: Переключатель диапазона измерений по напряжению

## Constitution

①	Entrée CA
②	Sortie CC
③	Potentiomètre (22,8 - 26,4 V)
④	Témoin lumineux (24 V O.K.)
⑤	Commutateur de plage de tension
⑥	Coulisseau de fixation sur rail DIN symétrique
⑦	Convection
⑧	Espace libre au-dessus / en dessous

Voir Figure 2 Structure (Page 2)

## Mode de fonctionnement

Signalisation
LED verte : Tension de sortie OK

## Caractéristiques techniques

6EP1332-1LB00	6EP1333-1LB00	6EP1334-1LB00
<b>Valeurs d'entrée</b>		
Tension d'entrée nominale $U_{e, nom}$ : 1ph. 120/230 V, 50 - 60 Hz		
Plage de tension : 1ph. 93 - 132/187 - 264 V voir Figure 6 Commutateur de plage de tension (Page 3), état à la livraison 230 V		
Courant d'entrée nominal $I_{e, nom}$ :		
1,1 / 0,65 A	2,1 / 1,15 A	4,1/2,0 A
Fusible d'entrée : interne		
Disjoncteur couplé à installer en amont : caractéristique C :		
3 A	6 A	10 A
Puissance absorbée (puissance active), pleine charge :		
71 W	140 W	280 W
<b>Valeurs de sortie</b>		
Tension de sortie nominale $U_{s, nom}$ : 24 V		
Plage de réglage : 22,8 - 26,4 V, réglage par potentiomètre en face avant de l'appareil		
Courant de sortie nominal $I_{a, nom}$ :		
2,5 A	5,0 A	10,0 A
Le couplage en parallèle de 2 appareils pour augmenter la puissance est possible.		
<b>Conditions ambiantes</b>		
Température de fonctionnement 0 ... 45 °C		
Déclassement 45 ... 60 °C		
80 % $I_{s, nom}$	72 % $I_{s, nom}$	
Degré de pollution 2		
Convection naturelle		
<b>Fonction de protection</b>		
Courbe de limitation de courant décroissante		
<b>Dimensions</b> Largeur × hauteur × profondeur en mm :		
32,5 × 125 × 125	50 × 125 × 125	70 × 125 × 125

## SAV et assistance

Vous trouverez des informations supplémentaires sur la page d'accueil ( <a href="http://www.siemens.com/sitop/manuals">http://www.siemens.com/sitop/manuals</a> ) <a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a> Téléphone : + 49 (0) 911 895 7222	
---	--

## Struttura

①	Ingresso AC
②	Uscita DC
③	Potenzimetro (22,8 - 26,4 V)
④	Spia di controllo (24 V O.K.)
⑤	Commutatore del campo di tensione
⑥	Dispositivo di aggancio per guida profilata
⑦	Convezione
⑧	Spazio libero superiore/inferiore

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)

## Modo operativo

Segnalazione
LED verde: tensione di uscita OK

## Dati tecnici

6EP1332-1LB00	6EP1333-1LB00	6EP1334-1LB00
<b>Grandezze di ingresso</b>		
Tensione nominale di ingresso $U_{i, nom}$ : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz		
Campo di tensione: 1 AC 93 - 132/187 - 264 V vedere Figura 6 Commutatore del campo di tensione (Pagina 3), stato di consegna 230 V		
Corrente nominale di ingresso $I_{i, nom}$ :		
1,1/0,65 A	2,1/1,15 A	4,1/2,0 A
Fusibile di ingresso: interno		
Interruttore magnetotermico accoppiato da inserire a monte: caratteristica C:		
3 A	6 A	10 A
Potenza assorbita (potenza attiva) a pieno carico:		
71 W	140 W	280 W
<b>Grandezze di uscita</b>		
Tensione nominale di uscita $U_{u, nom}$ : 24 V		
Campo di regolazione: 22,8 - 26,4 V, regolazione tramite potenziometro sul lato frontale dell'apparecchio		
Corrente nominale di uscita $I_{u, nom}$ :		
2,5 A	5,0 A	10,0 A
È consentito collegare in parallelo 2 apparecchi per aumentare la potenza.		
<b>Condizioni ambientali</b>		
Temperatura in esercizio: 0 ... 45 °C		
Derating 45 ... 60 °C		
80 % $I_{u, nom}$	72 % $I_{u, nom}$	
Grado di inquinamento 2		
Convezione naturale		
<b>Funzione di protezione</b>		
Caratteristica della limitazione di corrente costantemente decrescente		
<b>Dimensioni</b> larghezza × altezza × profondità in mm:		
32,5 × 125 × 125	50 × 125 × 125	70 × 125 × 125

## Service & Support

Per ulteriori informazioni vedere la homepage ( <a href="http://www.siemens.com/sitop/manuals">http://www.siemens.com/sitop/manuals</a> ) <a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a> Telefono: + 49 (0) 911 895 7222	
---	--

## Устройство

①	Вход переменного тока
②	Выход постоянного тока
③	Потенциометр (22,8 - 26,4 В):
④	Контрольная лампочка (24 В O.K.)
⑤	Переключатель диапазона напряжений
⑥	Ползун для DIN-рейки
⑦	Конвекция
⑧	Свободное пространство сверху/снизу

См. Рисунок 2 Устройство (Страница 2)

## Режим работы

Сигналы
Светодиод зеленого цвета: выходное напряжение OK

## Технические данные

6EP1332-1LB00	6EP1333-1LB00	6EP1334-1LB00
<b>Входные величины</b>		
Входное напряжение $U_{e, nom}$ : 120/230 В перем. тока, 50 - 60 Гц		
Диапазон напряжений: 1 AC 93 - 132/187 - 264 В см. Рисунок 6 Переключатель диапазона измерений по напряжению (Страница 3), при поставке 230 В		
Номинальный входной ток $I_{e, nom}$ :		
1,1/0,65 A	2,1/1,15 A	4,1/2,0 A
Входной предохранитель: внутри		
Предварительно включенный связанный линейный защитный автомат: характеристика C:		
3 A	6 A	10 A
Потребляемая мощность (активная мощность) при полной нагрузке:		
71 Вт	140 Вт	280 Вт
<b>Выходные величины</b>		
Номинальное выходное напряжение $U_{a, nom}$ : 24 В		
Диапазон настройки: 22,8 - 26,4 В, настройка с помощью потенциометра на передней стороне устройства		
Номинальный выходной ток $I_{a, nom}$ :		
2,5 A	5,0 A	10,0 A
Возможно параллельное соединение двух устройств для повышения напряжения		
<b>Условия окружающей среды</b>		
Рабочая температура: 0 ... 45 °C		
Снижение номинальных значений: 45 ... 60 °C		
80 % $I_{a, nom}$	72 % $I_{a, nom}$	
Степень загрязнения 2		
Самоконвекция		
<b>Защитная функция</b>		
Характеристика ограничения тока постоянно убывающая		
<b>Размеры</b> ширина × высота × глубина в мм:		
32,5 × 125 × 125	50 × 125 × 125	70 × 125 × 125

## Сервис и поддержка

Дополнительные указания можно получить на домашней странице ( <a href="http://www.siemens.com/sitop/manuals">http://www.siemens.com/sitop/manuals</a> ) <a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a> Телефон: + 49 (0) 911 895 7222	
--	--